

المرفق الثاني

اقتراح تشكيل اللجنة التنسيقية

[الأصل: بالإنكليزية/بالروسية]

- ١ - يوافق الطرفان على تشكيل لجنة تنسيقية لمناقشة المسائل العملية ذات الاهتمام المشترك (الطاقة والنقل والاتصالات والبيئة، الخ.) وستشكل اللجنة للعمل خلال الفترة الانتقالية إلى أن يتم حل النزاع.
- ٢ - تعمل اللجنة التنسيقية في مدينة سوتشي. وسيرأس اللجنة، في اجتماعها الأول الذي ستعقده يوم ١ حزيران/يونيه ١٩٩٤، ممثل عن الاتحاد الروسي. أما اجتماعاتها التالية لذلك فسيرأسها ممثلاً الطرفين، بالتناوب، إلا إذا تقرر غير ذلك.
- ٣ - يعين كل من طرف في النزاع أربعة ممثلين يختارون للعمل في اللجنة التنسيقية. ويدعو الطرفان ممثلين عن الأمم المتحدة والاتحاد الروسي ومؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا للمشاركة كمراقبين في أعمال اللجنة. وعند مناقشة مسائل تتصل بمصالح الطرفين وبإقليم الاتحاد الروسي، يشارك ممثلو الاتحاد الروسي في أعمال اللجنة كوفد يتمتع بكل الحقوق.
- ٤ - بحلول اجتماع اللجنة التنسيقية الأول، يقوم الطرفان بإعداد مقترنات لبرنامج عمل اللجنة التنسيقية، وتشمل هذه المقترنات تلك التي ستجري مناقشتها في الاجتماع الأول. ويرحب الطرفان كلاهما باستعداد المراقبين لتقديم اقتراحاتهم المتعلقة ببرنامج عمل اللجنة.
- ٥ - تعد مقترنات أعمال اللجنة مع مراعاة أحكام الفقرات ٢ و ٥ و ٦ من مذكرة التفاهم بين الجانبيين الجورجي والأبخازي المؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣ (S/26875، المرفق).
- ٦ - لا يمس عمل اللجنة بأعمال اللجنة الدائمة التي تم الاتفاق عليها في إعلان موسكو المؤرخ ٤ نيسان/أبريل ١٩٩٤ (S/1994/397، المرفق الأول).
- ٧ - يوافق الطرفان كلاهما على اتخاذ جميع القرارات بتوافق الآراء بين الوفود.

- ٨ لا تمثل المشاركة في اللجنة التنسيقية استباقاً لموقف الطرفين إزاء وضع أبخازيا في المستقبل.

عن الجانب الأبخازي

(توقيع)

س. جنجوليا

عن الجانب الجورجي

(توقيع)

ج. إيوسليانى

بحضور:

عن مؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا

(توقيع)

ف. مانو

عن الاتحاد الروسي

(توقيع)

ب. باستوفوف

عن الأمم المتحدة:

(توقيع)

إ. برونز

-----